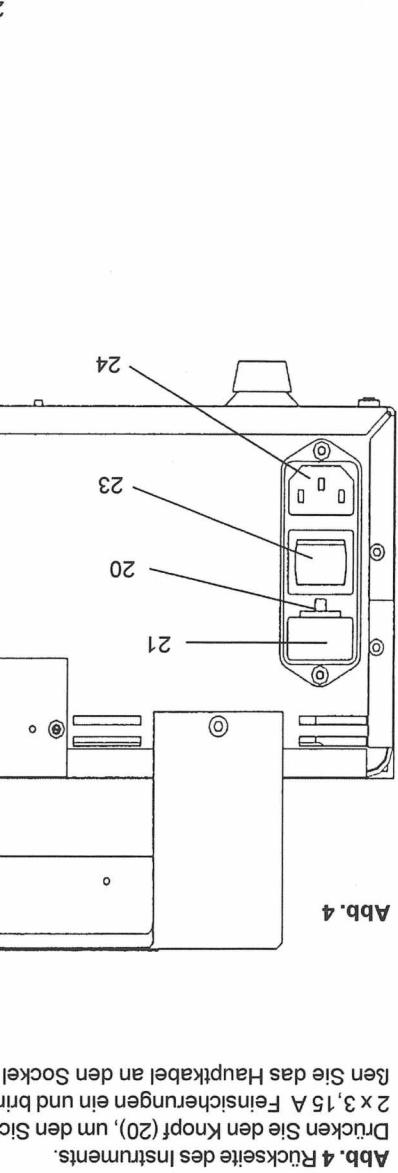


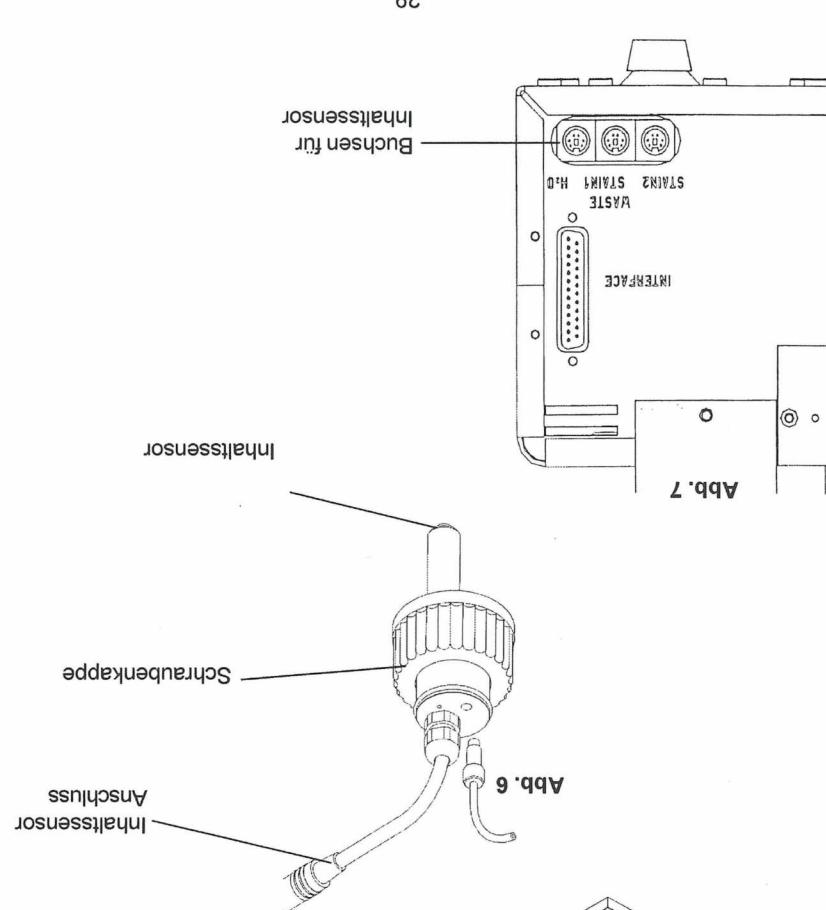
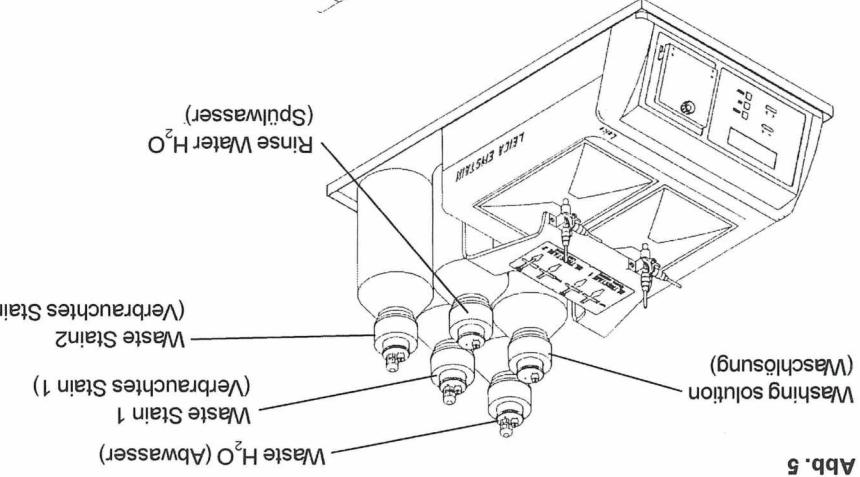
## 5. Installation

### 5.1 Elektrische Anschlüsse

Stellen Sie den Hauptschalter (23) auf die Position OFF (AUS) ein (an der Rückseite des Instruments). Das Instrument ist mit einem Weitbereichs-Netzteil für eine Eingangs-Wechselspannung von 100 - 230 V ausgestattet.

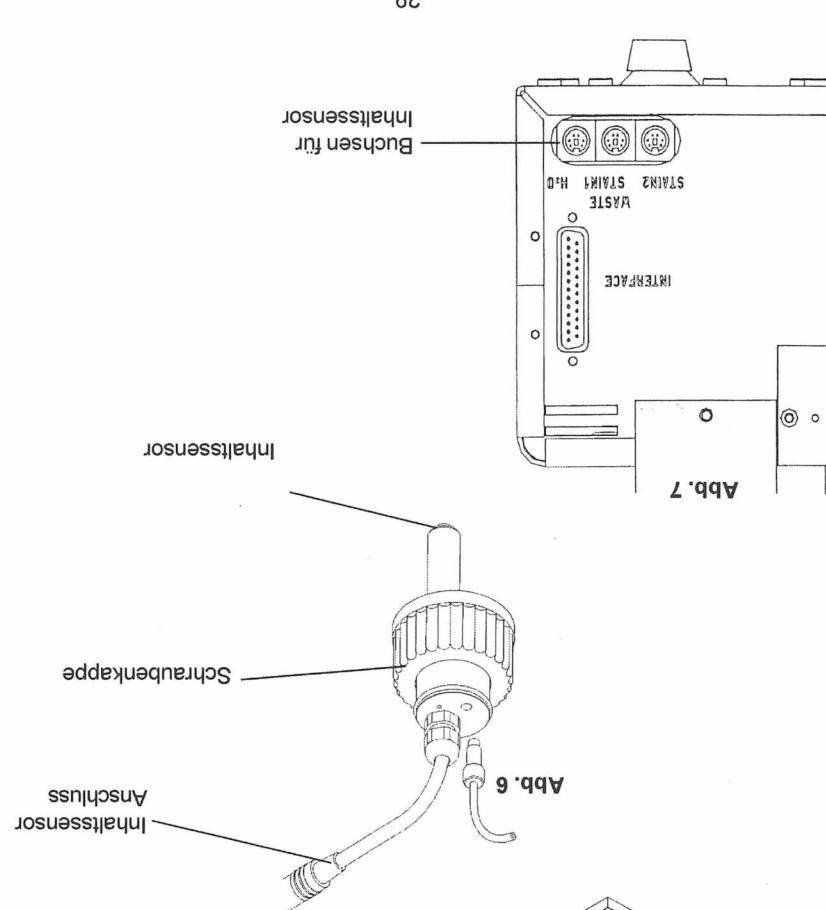


Drücken Sie den Knopf (20), um den Sicherungsschalter (21) herauszu ziehen. Setzen Sie 2 x 3,15 A Feinsicherungen ein und bringen Sie den Sicherungsschalter wieder an. Schließen Sie das Hauptkabel an den Sockel (24) an.



29

28

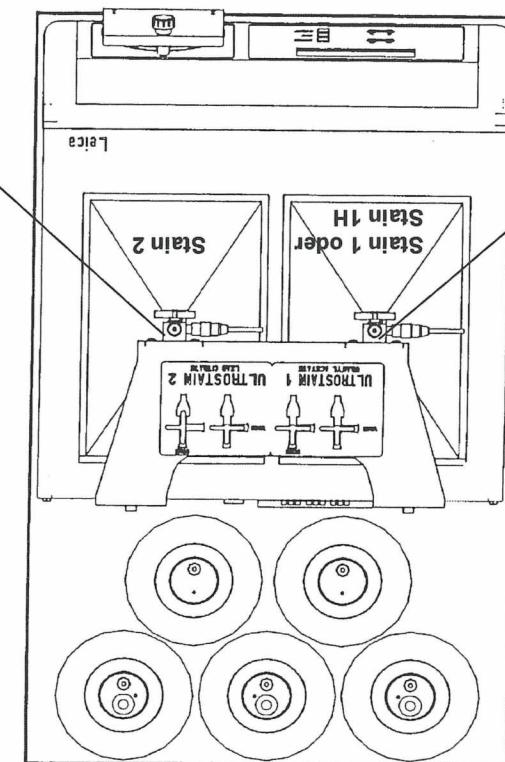




5.5 Vorbereiten der Farbbeutele

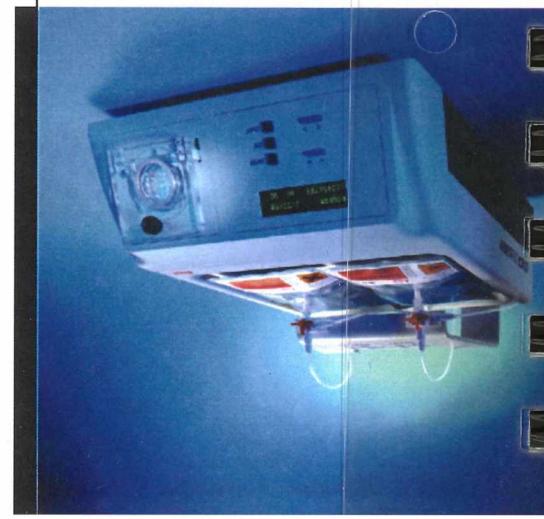
Leggen Sie die Kontrastierbeutel oben auf das Instrument, Ultronstan 1 bzw. 1H auf die linke Seite, Ultronstan 2 auf die rechte Seite.

Drücken Sie die Ventileinheit in den Kunststoffrahmen des EM Stan. Abb. 10



Denken Sie daran, bei jedem Anschließen bzw. den Zähler auszuschalten!  
Siehe hierzu Kapitel 9.7. Zahler-Hilfssprogramme.  
..... Ihr Partner bei der Fehlerbehebung.

# Leica EM STAIN Gebrauchsanweisung



Leica EM STAIN GA-D-06/02  
Bestellnummer 178031

**leica**  
MICROSYSTEMS

A-1170 Wien, Austria  
Hernalser Hauptstraße 219  
Leica Microsystems GmbH  
Tel. +43 1 48999 - 350  
Fax +43 1 48999 - 350  
www.em-preparation.com  
**leica**  
MICROSYSTEMS

## 6. Vorbereiten des Instruments für einen Kontrastier-

Zur Vermeidung von Ausfällungen und Kontaminationen in den Schläuchen und dem Ventilsystem des EM STAIN muss das Erweiterte Waschprogramm (EW) vor dem ersten Lauf verwendet werden und wenn das Instrument nicht in Gebrauch ist.

**EXT.WASH 1** füllt alle Schläuche und Ventile mit 3% Salpetersäure ( $\text{HNO}_3$ ). Das Instrument bleibt mit  $\text{HNO}_3$  gefüllt, solange der Farber nicht in Gebrauch ist.

**EXT.WASH 2** alle Schläuche werden geleert.

Füllen Sie die Flasche #2 mit der Beschichtung "Washing Solution" (Waschlösung) mit 3% Salpetersäure ( $\text{HNO}_3$ ):

Nehmen Sie die Schraubenskappe #1 von der Flasche mit der Beschichtung "Rinse Water" (Spülwasser) ab und entriegeln Sie den Inhalt. Schrauben Sie die Kappe #1 auf die Zusatzflasche, die ebenfalls mit 3% Salpetersäure ( $\text{HNO}_3$ ) gefüllt ist (siehe Abb. 13).

Vorbereitung für EXT.WASH 1 (Erweiterte Waschprogramm Teil Eins): Füllen Sie die Flasche #2 mit der Beschichtung "Washing Solution" (Waschlösung) mit

Nehmen Sie die Schraubenskappe #1 von der Flasche mit der Beschichtung "Rinse Water" (Spülwasser) ab und entriegeln Sie den Inhalt.

Schrauben Sie die Kappe #1 auf die Zusatzflasche, die ebenfalls mit 3% Salpetersäure ( $\text{HNO}_3$ ) gefüllt ist (siehe Abb. 13).

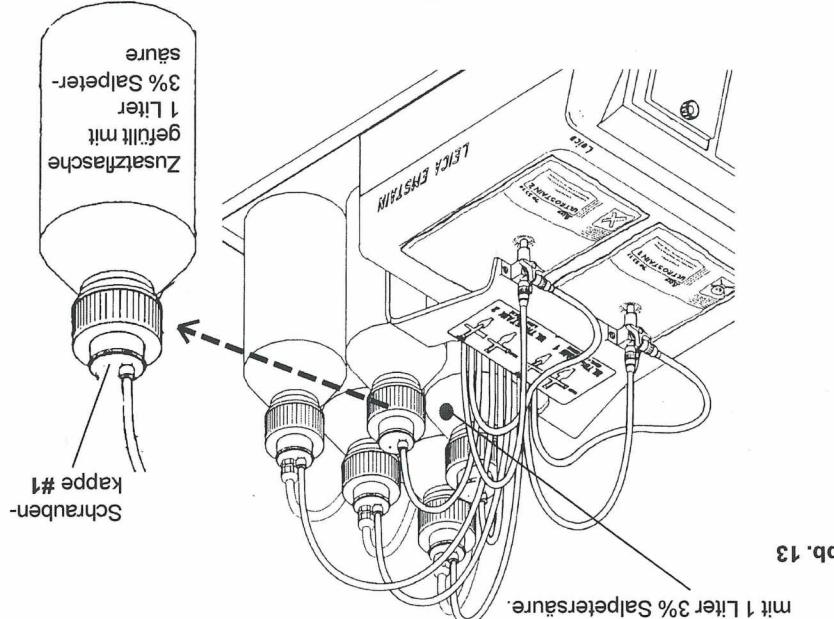


Abb. 13

## 5.6 Anschließen der Kontrastierbeutel

Die Schläuche für die Kontrastierbeutel sind am Ende mit einem Luer-Sperresystem ausgestattet. Zum Anschließen der Luer-Sperre am Ventil der Kontrastierbeutel lösen Sie die Mutter. Durch eine Drehbewegung wird die Luer-Sperre mit dem Ventil verbunden. Ziehen Sie die Mutter fest, um die Luer-Sperre zu fixieren. Abb. 11

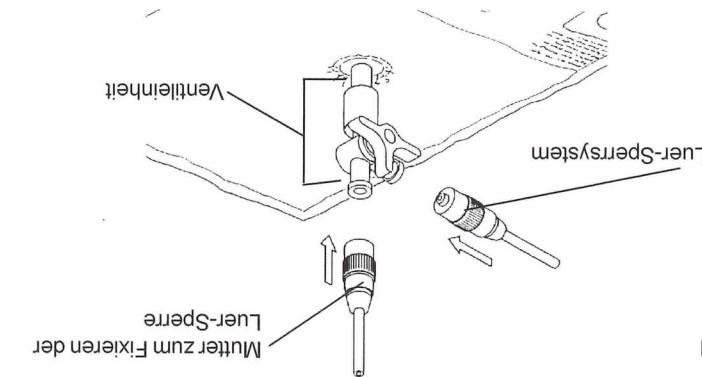


Abb. 11

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

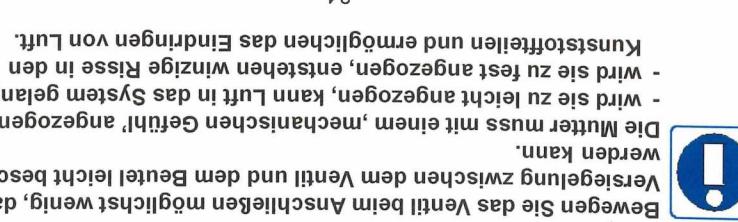
Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!

Das Instrument ist nur gegen Kontaminationen geschützt, wenn es gefüllt ist!



Starten von EXT.WASH 1  
Sekunden lang der Hinweise:  
Schalten Sie das Instrument ein (an der Rückseite). Auf der Anzeige erscheint einige  
den Uhrzeitgeräten drehen.

Setzten Sie die Klappe für die Waschzylinder ein. (Bei einer Erstinstallation ist die  
Platte bereits harten. Falls die Platte nicht zu passen scheint, drehen Sie sie um 90° und  
diese Position. Schließen Sie die Klappe der Kammer und drehen Sie den Quadrat Schliff.  
Der O-Ring erzeugt eine Flüssigkeitssperre der Kammer aus der Verlegung ist  
so dicht, dass keine Flüssigkeit aus der Kammer austreten oder Luft in die Kammer  
eindringen kann.

Abb. 14 zeigt die allgemeine Anordnung der Kammer mit eingestellter Waschplatte.

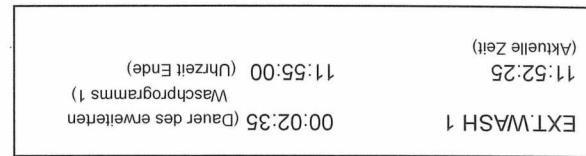
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste <> auf EW und drücken Sie START



Anschließend werden die Programme 0-9 sowie die Waschprogramme WF und EW in  
die Anzeige eingeblendet. Der Cursor bleibt bei Programm „0“ stehen, und die Dauer  
dieses Programms wird angezeigt.

Die Anzeige fordert Sie jetzt auf, die Ventile an den Kontrollenberührern auf die Position  
„Wasch“, einzustellen. Wenn Sie die Ventile entsprechend Abb. 15 richtig eingesetzt haben, drücken Sie  
ENTER. EXT.WASH 1 wird gestartet, und auf der Anzeige werden die Dauer von Teil 1,  
die aktuelle Uhrzeit und die Abschlußzeit angezeigt.

Abb. 15 zeigt die Ventile in der Position „Waschen“, siehe Abb. 15.



Nach Abschluss von EXT.WASH 1 schaltet das Instrument automatisch in den Standby-  
Modus. Das Instrument kann jetzt ausgeschaltet werden, wenn es längere Zeit gebraucht wird.

Allerdings, Verteile etc. bleiben mit 3% HNO<sub>3</sub> gefüllt.

Wenn kein Kontrollberührang ansteht, muss das  
Instrument in diesem Zustand verbleiben!



Abb. 14  
Ventil in Position „Waschen“.

Vergewissern Sie sich, dass die Ventile in der Position „Waschen“ stehen (siehe Abb. 15).

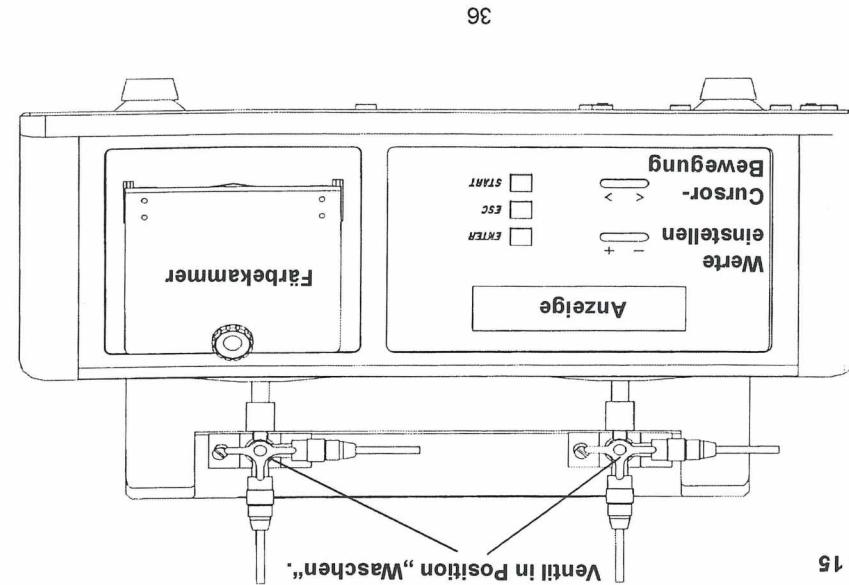


Abb. 15  
Vergewissern Sie sich, dass die Ventile in der Position „Waschen“ stehen (siehe Abb. 15).

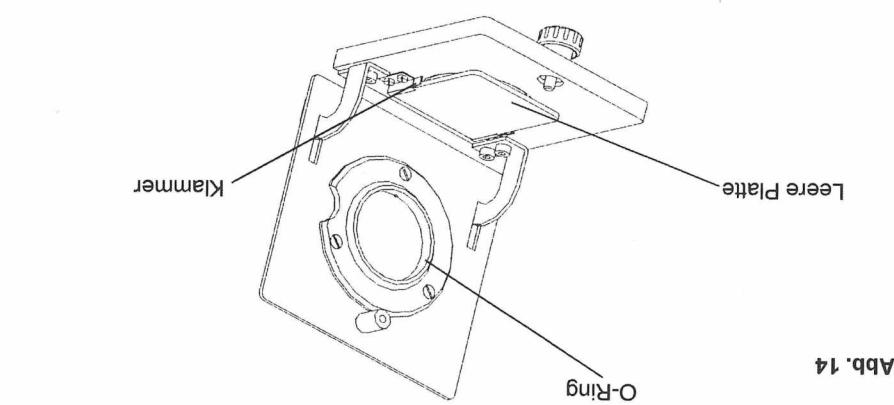


Abb. 14  
Der O-Ring erzeugt eine Flüssigkeitssperre der Kammer aus der Verlegung ist  
so dicht, dass keine Flüssigkeit gegen die Kammer austreten oder Luft in die Kammer  
eindringen kann.

Setzen Sie die Klappe für die Waschzylinder ein. (Bei einer Erstinstallation ist die  
Platte bereits harten. Falls die Platte nicht zu passen scheint, drehen Sie sie um 90° und  
diese Position. Schließen Sie die Klappe der Kammer und drehen Sie den Quadrat Schliff.  
Der O-Ring erzeugt eine Flüssigkeitssperre der Kammer aus der Verlegung ist  
so dicht, dass keine Flüssigkeit aus der Kammer austreten oder Luft in die Kammer  
eindringen kann.

Abb. 14 zeigt die allgemeine Anordnung der Kammer mit eingestellter Waschplatte.

Setzen Sie die Klappe zu der Kammer (Abb. 14, 15), indem Sie den runden Knopf gegen  
den Uhrzeitgeräten drehen.

Öffnen Sie die Klappe zu der Kammer (Abb. 14, 15), indem Sie den runden Knopf gegen  
die Platte hantieren. Falls die Platte nicht um 90° gedreht werden kann, drehen Sie sie um 90° und  
setzen Sie die Klappe wieder fest. An der Klappe der Kammer sind zwei Klammern angebracht,

die die Platte halten. Setzen Sie die Klappe der Kammer und drehen Sie sie um 90° und  
diese Position. Schließen Sie die Klappe der Kammer und drehen Sie den Quadrat Schliff.  
Der O-Ring erzeugt eine Flüssigkeitssperre der Kammer aus der Verlegung ist

so dicht, dass keine Flüssigkeit aus der Kammer austreten oder Luft in die Kammer  
eindringen kann.

(2) *Wichtig*

6.1 Start des Erweiterten Waschprogramms (EW)

37

36

Drücken Sie START, um das EW-Programm abzuschließen.

PRESS START BUTTON	TO FINISH EW - PROGRAM
18:25:00 00:03:05 (Dauer des erweiterten Waschprogramms 2)	18:28:05 (Umsetzt Ende Waschprogramms 2)

Wenn das Instrument nach EXT.WASH 1 ausgeschaltet wurde, schalten Sie es wieder ein. Befreit sich das Gerät im Standby-Modus, drücken Sie eine beliebige Taste.

### 6.2 Abschluss des erweiterten Waschprogramms (EW)

Im Anschluss an den Erweiterten Waschzyklus muss das Waschprogramm WF gestartet werden!



Die HNO<sub>3</sub>-Lösung wird aus den Schlaucheln entfernt und in die Flasche mit der Beschriftung Waste H<sub>2</sub>O (Abwasser) entorgt. Am Ende von EXT.WASH 2 wird ein akustisches Signal ausgegeben. Drücken Sie ENTER, um das Ende des Waschzyklus zu bestätigen.

Lassen Sie das Instrument für den nächsten Schritt eingeschaltet.

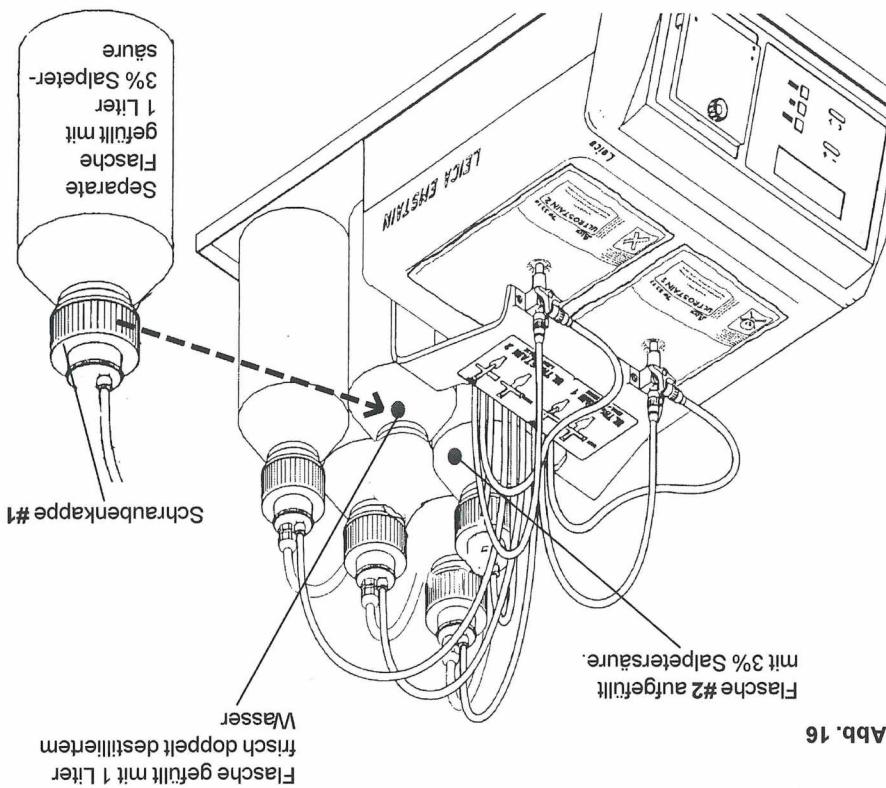


Abb. 16

Füllen Sie die Flasche #2 mit 3% Salpetersäure auf. Füllen Sie die Spülwaschflasche mit frischem, doppelt destilliertem Wasser auf. Nehmen Sie die Spülwaschflasche mit frischem, doppelt destilliertem Wasser auf. Nehmen Sie die Schraubendekappe #1 von der Zusatztasche (für den EW-Lauf) ab und schrauben Sie sie auf die mit frischem destilliertem Wasser gefüllte Flasche (siehe Abb. 16).

Der Zweck des WF-Programs ist es, alle Komponenten zu waschen und abzuspielen, die im Verlauf des erweiterten Waschprogramms (EW) mit der 3% Salpetersäure in Kontakt kommen. Dieser Waschlauf muss mit frischem destilliertem Wasser nach Konkakt und zwischendrin kontrolliert durchgeführt werden.

### 6.3 Waschprogramm (WF)

**Starten des Waschprogramms (WF)**

PROGRAM	00:30:57 (Dauer des Waschprogramms)	WF EW	Bewegen Sie den Cursor <-> auf WF
---------	-------------------------------------	-------	-----------------------------------

Drücken Sie START.	Die Anzeige färbt sich jetzt auf, die Ventile an dem Konsolenteil auf die Position "Wash" einzustellen.	Wenn Sie die Ventile entsprechend Abb. 15 richtig eingestellt haben, drücken Sie ENTER.	Drücken Sie ENTER, um das Ende des Waschzyklus zu bestätigen.
--------------------	---	---	---

Die Anzeige zeigt:

WASH - FILL	00:30:57 (Dauer des Waschprogramms)	18:45:00	(Aktuelle Uhrzeit)
-------------	-------------------------------------	----------	--------------------

Am Ende des Waschzyklus wird ein akustisches Signal ausgetragen.	Drücken Sie ENTER, um das Ende des Waschzyklus zu bestätigen.
--	---

Nur wenn die in Kapitel 6.1 bis 6.3  
beschriebenen Schritte ausgeführt wurden,  
ist der LEICA EM STAIN bereit für einen  
Kontrastierdurchgang!



Abb. 17

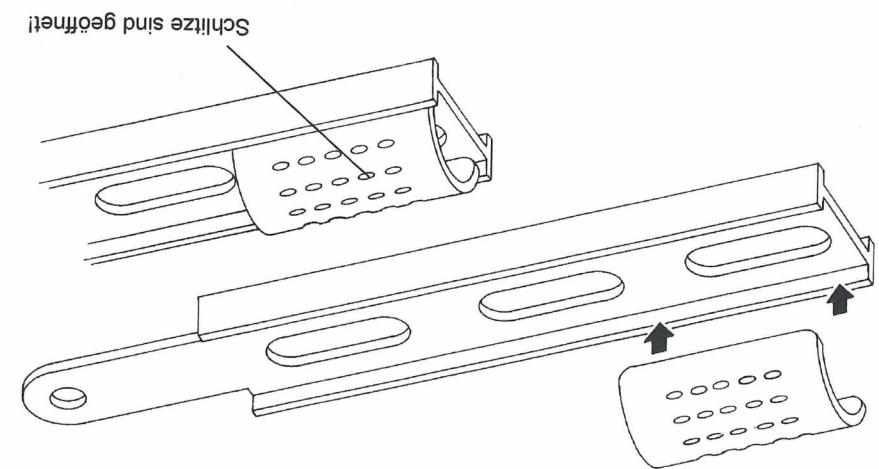
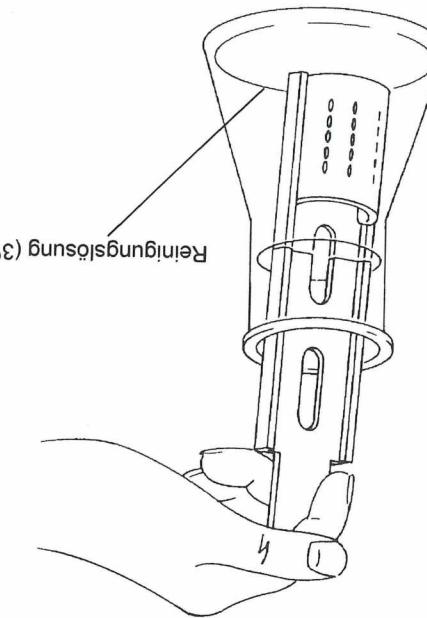


Abb. 18



42

43

**6.4 Reinigen der Netzträgerplatte.**

Vor und nach der Verwendung muss die Netzträgerplatte gereinigt werden, um zu verhindern, dass beim Kontrollieren Staubpartikel auf die Gitter und in die Kammer gelangen. Setzen Sie die Netzträgerplatte in den Reinigungsschalter und legen Sie sie in die richtige Position.

Die Schritte in der Plate müssen offen sein (siehe Abb. 17). Tuchchen Sie den Reinigungsschalter mit der Netzträgerplatte mehrere Minuten lang in eine 3% Salpetersäure (siehe Abb. 18).

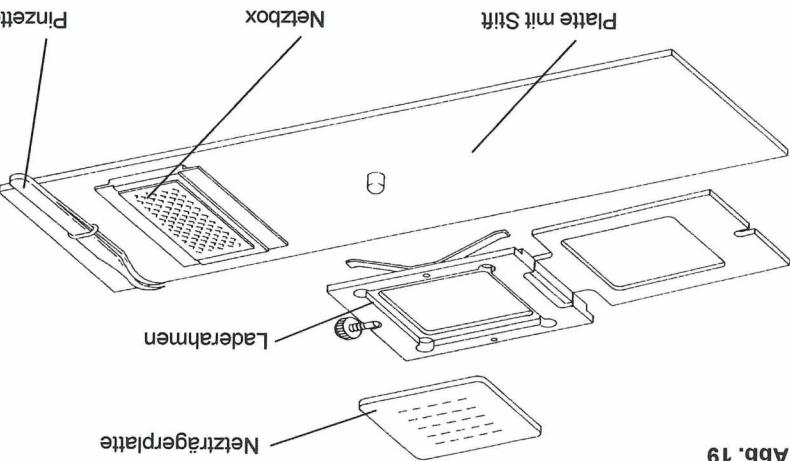
Spülten Sie nach dem Reinigen mit destilliertem Wasser ab und trocknen Sie die Trägerplatte mit einem füsselfreien Tuch ab.

Überprüfen Sie nach dem Reinigen beim Herausnehmen der Gitterstützplatte aus dem Halter, ob sie noch immer weich und biegsam ist.

Nachdem Sie die Platte ca. 50 Mal verwendet haben oder wenn sie mehrere Minuten lang nicht in Gebrauch war, baut sich der Weichmacher im Kunststoff allmählich ab. Wenn die Vorrangsstützeplatte nicht mehr biegsam ist, können sich die Netzstäbe leicht gebogen werden! Netzträgerplatte nicht mehr verwenden!

Bewahren Sie den Netzträgerplatte in einer sauberen Petrischale auf.

Abb. 19



### 6.5 Laden der Netzträgerplatte

Zum Laden der Netze in die Netzträgerplatte ordnen Sie die in Abb. 19 gezeigten Komponenten auf dem überstrichenen Bereich an.

Passen Sie die Netzträgerplatte in den geöffneten Laderahmen ein (siehe Abb. 20).

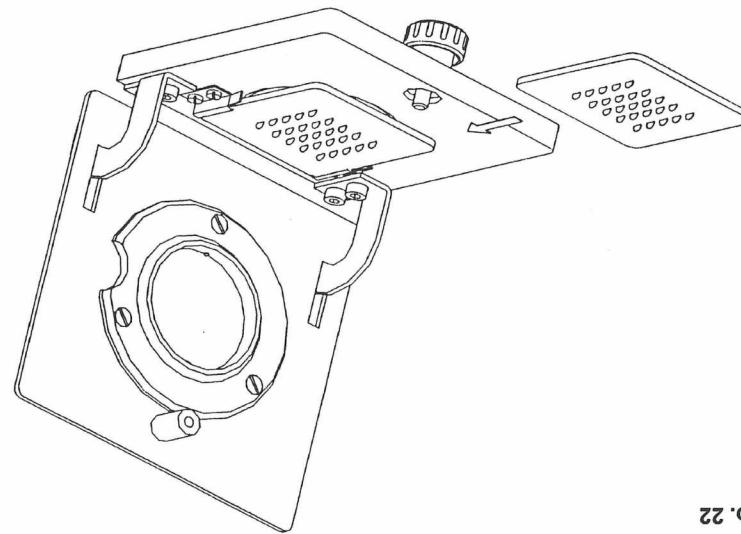
Schließen Sie den Laderahmen und Klammern Sie ihn fest (Abb. 21).

Platzieren Sie den geschlossenen Laderahmen mit der eingesetzten Netzträgerplatte innen über dem Stift der Platte. Bringen Sie einen Schlitze der Netzträgerplatte direkt über den Stift. Wenn Sie den Laderahmen nach unten drücken und in dieser Position festhalten, wird der Schlitze geöffnet.

Setzen Sie ein Netz in den Schlitze ein (Abb. 21a), sodass eine Kante des Gitters erfasst wird, und heben Sie den Laderahmen an, um den Schlitze zu schließen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie alle Netze in die Netzträgerplatte eingesetzt haben. Notieren Sie ggf. die Position.

6.6 Laden der Netzträgerplatte in die Kontrollkammer

Abb. 22



Öffnen Sie die Klappe zu der Kammer, indem Sie den runden Knopf gegen den Uhrengelenk drehen.

Nehmen Sie die leere Platte heraus, die während des Waschzyklus eingesetzt war.

Nehmen Sie die geladene Netzträgerplatte aus dem Laderahmen heraus und setzen Sie sie zwischen den Hälften der Klappe ein.

Die Netze zeigen zu der Kammer hin und werden vertikal festgehalten (siehe Abb. 22).

Schließen Sie die Klappe zu der Kammer, indem Sie den runden Knopf um Uhrzeigerrichtung zu verschieben.

Abb. 20

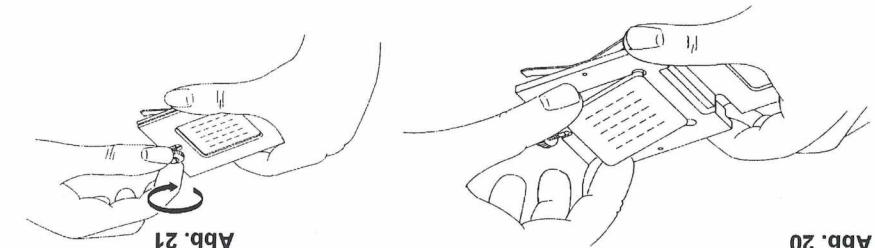
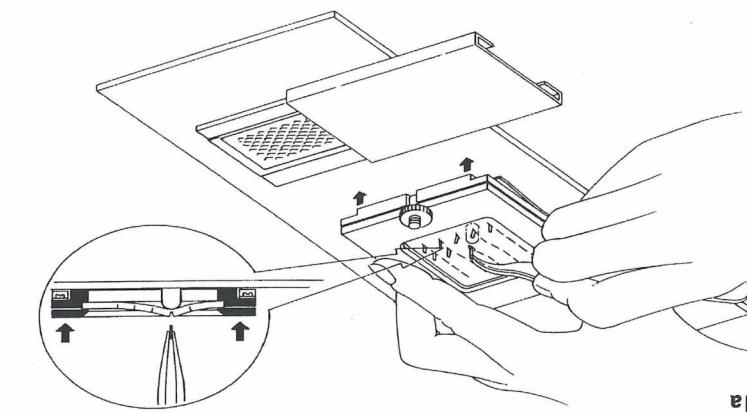


Abb. 21a



44

45





## 8. Programmierung

PROGRAM 0123456789 WF EW  
00:00:00 (Dauer Programm 0')

Die Anzeige zeigt:  
Wählen Sie beispielsweise das Programm mit der Nummer 3 aus.

Schalten Sie das Instrument ein oder drücken Sie eine beliebige Taste, wenn sich das  
Instrument im Standby-Modus befindet.

Wählen Sie beispielsweise das Cursor mit der Taste < auf die Nummer des gewünschten Programms.

STAIN 1 0°C (Temperatur Stain 1)  
00:00:00 (Dauer Stain 1)

Drücken Sie ENTER, um die Parameter zu Stain 1 zu speichern

STAIN 1 25°C (Temperatur of Stain 1)  
00:30:00 (Dauer Stain 1)

Die Anzeige zeigt:  
Drücken Sie ENTER, um die Parameter zu Stain 1 zu speichern

STAIN 2 0°C (Temperatur Stain 1)  
00:00:00 (Dauer Stain 1)

Die Werte für Stain2 können jetzt auf die gleiche Weise eingestellt werden.

STAIN 2 30°C (Temperatur Stain 1)  
00:05:00 (Dauer Stain 1)

Die Werte für Stain2 können jetzt auf die gleiche Weise eingestellt werden.

Drücken Sie START, um den Kontrastzyklus zu beginnen.

PROGRAM END AT  
15:17:24  
30.07.2002

Das Datum und die Uhrzeit, zu dem das Programm abgeschlossen ist.

Drehen Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Drücken Sie ENTER und START.

Drücken Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Wundern Sie sich nicht, wenn der komplette Kontrastzyklus länger dauert als die eingestellten Angaben. Dies liegt an der zusätzlichen erforderlichen Zeit für die Anrechnung, das Füllen der Kontrastlösung, die Spülung und die Leerung.

Ende des Kontrastzyklus siehe Kapitel 7.3

Drücken Sie START, um den Kontrastzyklus zu beginnen.

PROGRAM END AT  
15:17:24  
30.07.2002

Das Datum und die Uhrzeit, zu dem das Programm abgeschlossen ist.

Drehen Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Drücken Sie ENTER und START.

Drücken Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Drücken Sie START, um den Kontrastzyklus zu beginnen.

PROGRAM END AT  
15:17:24  
30.07.2002

Das Datum und die Uhrzeit, zu dem das Programm abgeschlossen ist.

Drehen Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Drücken Sie ENTER und START.

Drücken Sie die Ventile an dem Kontrastzyklus in die Position „Kontrastieren“ (siehe Abb. 23). Drücken Sie ENTER.

Die Anzeige zeigt:

STAIN ← VALUE  
30.07.2002 14:20:00  
(Aktuelles Datum) (Aktuelle Uhrzeit)

Die Anzeige zeigt:  
Die Ventile müssen auf die Position „Kontrastieren“ eingestellt werden.

Drücken Sie START, um den Kontrastzyklus zu beginnen.



SET UP MENU  
DT FL VL PR ST WD >> << RC

Die Anzeige zeigt:

Über das Konfigurationsmenü kann der Benutzer mehr Parameter ändern als nur die Zeit und die Temperatur für den Kontrastierverorgang. Zum Aufrufen des Konfigurationsmenüs schalten Sie das Instrument ein und drücken innerhalb von 2 Sekunden START.

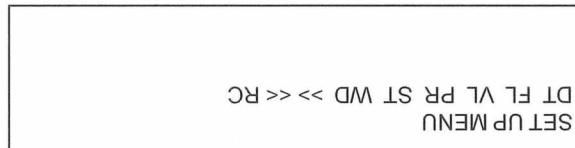
## 9. Konfigurationsmenü

All die Änderungen müssen mit ENTER bestätigt werden,  
bevor Sie durch Drücken von ESC fortfahren können.



Verschieben Sie den Cursor mit <>, um das gewünschte Menü auszuwählen.

RC = Zahler-Hilfsprogramme für den Kontrastierverorgang  
WD = Waschen und trocknen  
ST = Zeit einstellen (für Anfeuchten und Spülen)  
PR = Drucker  
VL = Lautstärke akustisches Signal  
FL = Füllen der Kammer  
DT = Datum und Uhrzeit



## 9.2 Füllen der Kammer (FL)

Mit FL kann die Anzahl der Kammernfüllungen (Ulrotsains-Füllungen) von 1 - 5x ausgewählt werden. Sicherlich reicht eine Füllung von 5 ml Kontrastmittelosung nicht aus, um reinen Ulrotsain zu verwenden.

Diese Über-Füllung ist notwendig, um Restwasser in den Schlauch und der Kammer zu entfernen.

Beim ersten Füllen der Kammer (5 ml) ergibt sich eine verwässerte Ulrotsain-Lösung. Erst nach der zweiten Füllung (10 ml) hat die Ulrotsain-Lösung die gewünschte Konzentration. Der Ulrotsang der Über-Füllung kann von 1 - 5x (in Schritten von 0,5x eingestellt werden).

Verschieben Sie den Cursor mit der Taste <> auf FL und drücken Sie ENTER. Die Anzeige zeigt:

VALUE	2.0
FILL CHAMBER	(1..5)

Mit den Tasten +/- kann der gewünschte Wert ausgewählt werden. Drücken Sie ESC, um den Konfigurationsmenü zurückzukehren. Verschieben Sie ENTER, um den Ausgewählten Wert zu speichern. Drücken Sie ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren. Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren. Mit der Einstellung 0 ist die Wärming nicht hörbar. Der Abschluss des Kontrastierprogramms ist daher nicht durch ein akustisches Signal erkennbar.



## 9.1 Datum und Uhrzeit (DT)

Der Cursor blinkt unter SETTING, drücken Sie ENTER. Durch Drücken der Taste +/- und Verschieben des Cursors <> können das aktuelle Datum und die Uhrzeit auf die gewünschten Werte eingestellt werden.

Drücken Sie ENTER, um zu FORMAT zurückzukehren. Verschieben Sie den Cursor auf FORMAT.

DATE/TIME UTILITIES  
SETTING / FORMAT

Die Anzeige zeigt:  
VERSCHIEBEN SIE ENTER.  
VOLUME BEPEER (0..7)  
VALUE  
4.0

DATE FORMAT	MM.DD.YY / DD.MM.YY
-------------	---------------------

Wenn der Modus geändert werden muss, verschieben Sie den Cursor <> auf den anderen Modus Day, Month, Year. Der Cursor blinkt unter Month. Day, Year.

Drücken Sie ESC, um den ausgewählten Modus zu speichern. Drücken Sie ENTER, um den Kontrastierprogramm zurückzukehren. Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren.

Mit der Einstellung 0 ist die Wärming nicht hörbar. Der Abschluss des Kontrastierprogramms ist daher nicht durch ein akustisches Signal erkennbar.

## 9.1 Datum und Uhrzeit (DT)

Der Cursor blinkt unter SETTING, drücken Sie ENTER. Durch Drücken der Taste +/- und Verschieben des Cursors <> können das aktuelle Datum und die Uhrzeit auf die gewünschten Werte eingestellt werden.

Drücken Sie ENTER, um zu FORMAT zurückzukehren. Verschieben Sie den Cursor auf FORMAT.

DATE/TIME UTILITIES  
SETTING / FORMAT

Die Anzeige zeigt:  
VERSCHIEBEN SIE ENTER.  
VOLUME BEPEER (0..7)  
VALUE  
4.0

DATE FORMAT	MM.DD.YY / DD.MM.YY
-------------	---------------------

Wenn der Modus geändert werden muss, verschieben Sie den Cursor <> auf den anderen Modus Day, Month, Year. Der Cursor blinkt unter Month. Day, Year.

Drücken Sie ESC, um den ausgewählten Modus zu speichern. Drücken Sie ENTER, um den Kontrastierprogramm zurückzukehren. Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren.

Mit der Einstellung 0 ist die Wärming nicht hörbar. Der Abschluss des Kontrastierprogramms ist daher nicht durch ein akustisches Signal erkennbar.

## 9.4 Drucker (PR)

SET UP MENU  
DT FL VL PR ST WD >> << RC

Die Anzeige zeigt:

Schalten Sie das Instrument ein und drücken innerhalb von 2 Sekunden START.

Abbl. 4) an.

Schließen Sie den Drucker an der Rückseite des Instruments (Beschriftung, Interface),

Zum Drucken eines Protokolls (Programms) kann ein Drucker mit einer Parallel-

schaltung am EM STAIN Angeschlossen werden.

SEARCH / PRINT  
PRINT UTILITIES

Die Anzeige zeigt:

Verschieben Sie den Cursor <> auf SEARCH.  
Schalten Sie den Drucker ein.

Drücken Sie ENTER.

SEARCH / PRINT  
PRINT UTILITIES

Die Anzeige zeigt:

ON LINE PROTOCOL ON  
PRINTER DETECTED

Die Anzeige zeigt:

EM STAIN ein Online-Protokoll gedruckt. Ein Beispiel hierzu finden Sie in Kapitel 14.  
Wenn die Suche des Druckers erfolgreich war, wird bei jeder Verwendung des



Fehler beim Suchen des Druckers  
Zum Drucken eines Protokolls (Programms) kann ein Drucker mit einer Parallel-  
schaltung am EM STAIN Angeschlossen werden.  
Abbl. 4) an.

Die Anzeige zeigt:  
ON LINE PROTOCOL OFF  
PRINTER NOT DETECTED  
Die Anzeige kehrt zurück zum Menu SEARCH.  
Mögliche Ursachen hierfür:

- Der Drucker ist ausgeschaltet.
- Der Drucker hat kein Papier mehr.
- Der Drucker ist OFFLINE geschaltet.
- Das Drucker ist defekt.
- Das Kabel ist defekt.

Ausdrucken Sie den Drucker an, schalten Sie ihn ein und aktivieren Sie den ONLINE-Modus.  
Verschieben Sie den Cursor <> in der EM STAIN-Anzeige auf PRINT.  
PRINT UTILITIES  
SEARCH / PRINT  
Drücken Sie ENTER.  
Die Anzeige zeigt:  
Ausdrucken Sie den Tasten +/- ein Programm zum Drucken.  
Wählen Sie mit den Tasten +/ - ein Programm zum Drucken.  
Drücken Sie ENTER.  
Die Anzeige zeigt:  
PRINT PROGRAM NR. (0...9)  
VALUE  
Drücken Sie ENTER.  
Die Anzeige zeigt:  
PRINTING.....  
Das angeforderte Programm wird gedruckt.  
Drücken Sie ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren.  
Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren.

**5.5 Einzelnen der Zeit zum Anreuchen und Spulen (ST)** Der ab Werk voreingestellte Wert zum Anreuchen, Spulen mit Stain 1 und dann 2 kann über dieses Menü geändert werden.

**Die Einsteilung ab Werk für das Anreuchthein beträgt 8 Min. (die Mindestzeit für das Anrechnen).**

SET TIME  
WETT RINI R

Drucken Sie ENTER. Auf der Anzeige erscheint:

SET UP MENU DT FL VL PR ST WD >> <<RC

Werk vorerst gestellte Wetts zum Anfuechten, Spullen mit Stain 1 und Spullen mit Stain 2 kann über dieses Menü gesondert werden.

MEETING TIME 00:08:00

und die Anzeige wechselt, während ein akustisches Signal ausgetragen wird. Auf

PRINTER PROGRAM NR. (0...9) 0 VALUE

[Die Anzeige kehrt zurück zu:](#)

DEVICE WRITE FAULT  
ERROR 20

PRINTER PR  
PRINTING NO

Überprüfen Sie das System auf eine falsche Konfiguration (siehe: Fehler beim Suchen des Druckers in Kapitel 9.4). Drucken Sie ESC, um von PRINT zu SEARCH zurückzukehren; hier können Sie den Drucker erneut konfigurieren.

**des Druckers in Kapitel 9.)** Drucken Sie ESC, um von PRINT zu SEA Drucker erneut installieren.

Drücken Sie ENTER.

RINSE 1  
TIME 00:08:00

WETT RIN1 RIN2
----------------

Für Rinse 2 gilt das Gleiche wie für Rinse 1.

Drücken Sie ESC, um zum Konfigurationsmenü zurückzukehren.  
Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Kontrastierprogramm zurückzukehren.  
Drücken Sie ENTER, um den Wert zu speichern.  
Drücken Sie ENTER, um den Taster +/- Konnen Sie die diese Zeit bis maximal 59 Min. 59 Sek.  
Die Einstellung ab Werk für Rinse 1 beträgt 5 Min.  
Mit dem Cursor <> und den Tasten +/- können Sie die diese Zeit bis maximal 59 Min. 59 Sek.  
einstellen.  
Verschieben Sie den Cursor <> auf RC.  
Drücken Sie ENTER, um den Wert zu speichern.  
Für Rinse 2 gilt das Gleiche wie für Rinse 1.

**9.6 Waschen und trocknen (WD)**  
Das WD-Programm wird nicht mehr verwendet. Es wurde durch das Erweiterte Waschprogramm (EWF) ersetzt ([Kapitel 6.1](#)).  
Mit diesem Hilfsprogramm (Counter Utilities) können Sie den Zähler für die Kontrastierung einstellen. Der Zähler eingeschaltet, werden Sie informiert, wenn die Kontrastierbeuteil gewechselt. Lösung ein- und ausschalten bzw. zurücksetzen.  
**9.7 Zähler-Hilfsprogramme (RC)**  
Mit diesem Hilfsprogramm (Counter Utilities) können Sie den Zähler für die Kontrastierung einstellen. Der Zähler eingeschaltet, werden Sie informiert, wenn die Kontrastierbeuteil gewechselt. Lösung ein- und ausschalten bzw. zurücksetzen.

SET UP MENU  
Drücken Sie ENTER.  
COUNTERT UTILITIES  
RESET / OFF  
Drücken Sie ENTER.  
Wenn neue Kontrastierbeuteil angeschlossen werden, muss der Zähler zurückge-  
setzt werden.  
Verschieben Sie den Cursor <> auf RESET und drücken Sie ENTER.  
COUNTERT UTILITIES  
RESET COUNTER  
Drücken Sie ENTER.  
Wenn der Zähler nicht benötigt wird, verschieben Sie den Cursor <> auf OFF und drücken Sie ENTER.

COUNTERT UTILITIES  
SET COUNTER OFF  
Drücken Sie ESC, um die Anzeige kehrt nach 3 Sekunden zurück zu COUNTERT UTILITIES.  
Drücken Sie ESC, um zum Konfigurationsmenü zurückzukehren.  
Drücken Sie zwei Mal ESC, um zum Farbeprogramm zurückzukehren.  
Wenn Sie neue Kontrastierbeuteil angeschlossen haben,  
setzen Sie den Zähler zurück oder schalten Sie ihn aus!



Wenn Sie neue Kontrastierbeuteil angeschlossen haben,  
setzen Sie den Zähler zurück oder schalten Sie ihn aus!



12. Fehlercodes

All die Fehler werden am Ende des Programms mit einer Fehlermeldung und einer Rückmeldung über den Fehlerort beendet.

Stromausfall während Stromlinie 1, Kurzer als Schnittende sollte dann aus der Kammer entfernt werdenbar sind oder nicht.

ERREUR# 03 Power Fail < STAI Stromausfall während Start  
SCHNITTE sollethin dann aus der Karte  
gesetzt den Kontrollierenvorgang fort. Alles  
die verwendbar sind oder nicht.

<b>ERROR 04 Power Fail</b>	Ubbefarbung Station 2, längner als die doppelte Kontrastzeit. Das Instrument fehler wird angezeigt, wenn der Fehler in Fall 2 auftritt.
<b>ERROR 05 Power Fail</b>	Stromausfall während FIL1/2, RINSE1/2 oder DRAIN.
<b>ERROR 06 Waste H<sub>2</sub>O Missing</b>	DAs Instrument setzt das Programm fort.
<b>ERROR 07 Waste Station 1 missing</b>	schaltstühler der Flasche für Abwasser H <sub>2</sub> O ist nicht angeschlossen.
<b>ERROR 08 Waste Station 2 missing</b>	schaltstühler der Flasche für den Sensor an der Rückseite des Instruments an.

<b>ERROR 01 Power Fail &lt; Station 1</b>	In Beispielen hierzu finden Sie in Kapitel 14.
<b>ERROR 02 Overstained 1</b>	Stromausfall während Station 1, kürzer als die doppelte Kontrastierzeit. Das Instrument überarbeitet, wenn der Fehler in F1II 1 auftreitt. Die Schritte sind unvollständig ein-gefäßt.
<b>ERROR 03 Power Fail &lt; Station 2</b>	Stromausfall während Station 2, kürzer als die doppelte Kontrastierzeit. Das Instrument überarbeitet den Kontrastiervorgang fort. Am Ende des Programms wird Error 03 angezeigt. Die Schritte sind verwendbar sind oder nicht.
<b>ERROR 04 Power Fail &lt; Station 2</b>	Stromausfall während Station 2, längter als die doppelte Kontrastierzeit. Das Instrument überarbeitet den Kontrastiervorgang fort. Am Ende des Programms wird Error 04 angezeigt. Die Schritte sind verwendbar sind oder nicht.
<b>ERROR 05 Power Fail</b>	Stromausfall während F1II 1/2, RINSE 1/2 oder DRAIN.
<b>ERROR 06 Waste H<sub>2</sub>O Missing</b>	Abwassermischer der Flasche für Abwasser H <sub>2</sub> O ist nicht angeschlossen.
<b>ERROR 07 Waste Station 1 missing</b>	Der Inhaltstücher der Flasche für Verbrauchsstoffe Station 2 ist nicht angeschlossen.
<b>ERROR 08 Waste Station 2 missing</b>	Der Inhaltstücher der Flasche für Verbrauchsstoffe Station 1 ist nicht angeschlossen.
<b>ERROR 09 Heat element open</b>	Heizung defekt. Service benachrichtigen.
<b>ERROR 10 Heat sensor defect</b>	Temperatursensor defekt. Service benachrichtigen.
<b>ERROR 11 Keyboard missing</b>	Tastaturanschluss im Instrument ist lose. Service benachrichtigen.
<b>ERROR 12 Any key is pressing</b>	Eine der Tasten im Bedienfeld klemt.
<b>ERROR 13 Eeprom defect / full</b>	Programm speicher defekt. Service benachrichtigen.
<b>ERROR 14 Station bag is empty</b>	Neuen Kontrollstreifen und Universal-UND-Zähler zurücksetzen oder ausschalten.
<b>ERROR 15 Waste Station 1 full</b>	Flasche für verbrauchsstoffe Station 1 leeren.
<b>ERROR 16 Waste Station2 full</b>	Flasche für verbrauchsstoffe Station 2 leeren.
<b>ERROR 17 Waste H<sub>2</sub>O full</b>	Eventuell liegt auch der Schlauch höher als die Sensorspitze. Schlauch teiler in Flasche einführen.
<b>ERROR 18 Heat element short</b>	Abwassermischere (H <sub>2</sub> O) leeren.
<b>ERROR 20 Device wire fault. Printer not detected.</b>	Heizung defekt. Service benachrichtigen.
<b>Druckerproblem, siehe Kapitel 9.4.</b>	

### 13. Technische Daten

**M4. Beispiel eines Online-Protokolls**  
Das Beispiel unten zeigt ein Protokoll, das gedruckt wird, wenn ein Drucker am EM STAIN angeschlossen ist.  
Der Drucker muss eingeschaltet ("ON") sein und sich im Online-Modus befinden.  
Das EM STAIN muss diesen Drucker gesucht haben und spezifischem Kapitel 9.A.

STAINBAGS: 190 ML  
FILL CHAMBER VALUE: 2.0  
DATE: 23.07.2002  
TIME: 19:00:00

FILL 1:	00:01:02	25°C	START	14:44:04	END	14:44:04
STAIN 1:	00:02:00	25°C	START	14:45:06	END	14:45:06
ERROR 01	00:05:00	25°C	START	14:46:06	POWER OFF	14:46:06
POWERR FAIL < STAIN 1					POWER ON	14:47:14
RINSE 1:						14:47:14

PROGRAM FINISHE DAT					
	00:01:02	25°C	START	14:52:14	FILL 2:
STAIN 2:	00:02:00	25°C	START	14:53:16	
RINSE 2:	00:05:00	25°C	START	14:55:16	
DRAIN:	00:03:20	25°C	START	15:00:16	
			END	15:03:36	
			END	15:03:36	
			END	15:03:36	

14. Besondere Chancen und Risiken im Bereich der Dienstleistungen